

**Совет Безопасности**

Distr.: General
5 June 2001
Russian
Original: Arabic

**Письмо Постоянного представителя Ирака
при Организации Объединенных Наций
от 5 июня 2001 года на имя Генерального
секретаря**

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо заместителя премьер-министра и исполняющего обязанности министра иностранных дел Ирака г-на Тарика Азиза от 5 июня 2001 года. В нем речь идет о новом ничем не спровоцированном акте агрессии, совершенном 23 мая 2001 года американскими и британскими самолетами, которые выпустили три ракеты по посевам пшеницы в округе Хамдания в мухафазе Найнава, в результате чего на земле возник пожар, полностью уничтоживший посевы.

Министр обращает Ваше внимание на враждебные действия двух стран — постоянных членов Совета Безопасности и выражает надежду на то, что Вы в полной мере выполните свои обязанности по статье 99 Устава и привлечете внимание Совета Безопасности к этому ничем не спровоцированному акту агрессии, с тем чтобы положить ей конец.

Был бы признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед Ад-Дурри
Посол
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя
Ирака при Организации Объединенных Наций
от 5 июня 2001 года на имя Генерального секретаря**

В дополнение к моему письму, в котором я привел некоторые подробные сведения об актах агрессии в отношении Ирака, ежедневно совершаемых Соединенными Штатами и Соединенным Королевством в двух так называемых «бесполетных зонах» (S/2001/554, приложение), хотел бы информировать Вас о том, что 23 мая 2001 года американские и британские самолеты выпустили три ракеты по посевам пшеницы в округе Хамдания в мухафазе Найнава. В результате этого акта агрессии на площади в 7 дунамов возник пожар, полностью уничтоживший посевы.

Этот ничем не спровоцированный акт агрессии является еще одним свидетельством того, что Соединенные Штаты Америки и Соединенное Королевство не довольствуются сохранением на протяжении вот уже 10 лет несправедливого эмбарго в отношении народа Ирака, упрямо совершая изо дня в день акты военной агрессии против иракских граждан и уничтожая их имущество и средства к существованию. Это подтверждает тот факт, что действия Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства представляют собой преступление против народа Ирака, выражающееся в систематическом и массовом истреблении людей на глазах у международного сообщества и Организации Объединенных Наций.

Обращая Ваше внимание на враждебные действия этих двух стран, являющихся постоянными членами Совета Безопасности, правительство Ирака выражает надежду на то, что Вы в полной мере выполните свои обязанности по статье 99 Устава и привлечете внимание Совета Безопасности к этому ничем не спровоцированному акту агрессии, с тем чтобы положить ей конец.

Кроме того, правительство Ирака в полной мере сохраняет за собой право по международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций на то, чтобы обеспечивать безопасность своего народа, отстаивать свою территориальную целостность и потребовать от государств-агрессоров и стран, поддерживающих их агрессивный курс, полную юридическую компенсацию за любой причиненный народу Ирака ущерб в виде людских потерь и материального и морального ущерба.

(Подпись) Тарик Азиз
Заместитель премьер-министра
Исполняющий обязанности
министра иностранных дел